

晴時陰時日今
度三廿溫氣高最
度四十溫氣低最

韓氏在宴會上致辭，批評及勞工及其他團體對政府建議之反對，包括無謂說明理由而將政府僱員解職等。

中國重申反對

陳果在光天

國司法公
的不公允

去年因
一名白人

該等女職員認為該徒手法非常純熟，保惜疑。

兩匪 匪無
任總工程師，副總工程
及副廠長等。葉氏並曾
東省副省長。
在上述人大會議中
選出六名廣州市副市長

省華請

刊乃一權威性

於此期惠賜
速與大漢公

685-8812 •
I E. Pende
聲錄影
682-5725

帶影機由 \$14

看完本

地碌弱智病院
工人靜坐抗議

(本報訊)約四十名政
工人員，昨佔據地碌
癡利弱智病院辦事，並在
院懸起工會旗幟。

該等工作人員聲言繼續
進行行動，直至省府對於該
院關閉時，院內六百名工
人在關閉時，院內六百名工
人員之前途問題，提出答
止。

感到憤怒。
該院工作人員會獲通知
，謂該院將於兩月內關閉，
而院內六百名工作人員將被
辭退。該六百名人士，其中
四百名係文員，伙食，及衛
生部門僱員，另一百人左右
為精神病護士。

至於目前住於該院之人
士，在工作人員靜坐期間，
仍然獲得一如平時之照顧。

港警鄭孟輝危殆

對樓宇實際需求量將有肯
定的增加。
這份評論說，自去年九
月後，香港地產市場曾一度
下跌，但人們對香港財經體
系的信心終於克服年前地產
市場中不正常因素所引起的
困難。

評論又認為，倘若美國
經濟繼續改善，而北京香港
的談判又無不利消息的話，
香港地產市場將會繼續穩定
，對住宅樓宇、商業樓宇和



VANCOUVER—HONG KONG **CP Air**

with CP Air

Six 747 flights per week

溫哥華飛往香港

加拿大太平洋航空公司 747 豪華巨型噴射客機每星期六班飛往香港。兩班逢星期一、三直飛前往香港，另四班則逢星期五、六、日及四起程。星期四班機由六月九日開始起航。

客機超級服務，舒適愉快，安全可靠。

加拿大太平洋航空公司比其他任何航空公司服務，有更悠久的歷史。由始至終，航行時間安全舒服。

225 2241 225 8812

零售每份三毫

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VAN. V6H 2M6 PHONE: 736-3831

△ 2241 東八街，西人屋，十萬九，請勿錯過。

△ 八十座位，有酒牌，可做晚餐，年入十九萬，白石埗旺區，八萬九。

△ 21東41街，兩房，有土庫，交通便，價十三萬七。

△ PANDORA 街4811，三睡房土庫完成，十三萬七。

△ 新屋3407東24街，土庫完成，請查詢。

△ KAMLOO 住屋一間，六萬九，屋主急賣

△ 6444溫沙街，兩睡房，土庫完成，十萬余有成交。

△ 東區三睡房，西人屋，街角40X120 十三萬余

△ 一睡房柏文，六百尺，三萬九。及五萬二

△ 頂樓單邊柏文，一睡房，交通便，五萬一。

▲東區乃路近三十三街一廳三房，土庫一廳二房，出租自住，十萬零九。
▲東區城多利三十四街，一廳二房，土庫九萬五。
▲東區二十三年新屋，土庫完成一廳兩房，十二萬九千五。
▲白石埠果鏈連實業前舖後居，日營五百，北菜舖連實業，一廳三房，日營四百五十，十七萬餘。
▲蘇理一七六街，耕地十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五，另有七畝八，十一萬九。另十九畝，二十三萬五。
▲烈治文耕地四畝，有仔屋及菜園，三十九萬五。

▲三睡房，廿一年新，闊地，有城市及山景，土庫完成，開價十三萬四千五百。四五一〇，REID ST. 0

▲EAGLE RIDGE 區房連書房，兩年新，新式建築，地區清靜。開價十三萬二千九百。1165 MILNE ST. 0

▲上下兩睡房，地大區靜，業主急賣，試還價十一萬五。一〇三四東五十六街。 0

▲德國式新屋，土庫大部份完成，再減價只售十六萬三。 0

誠實賣盤 免費估價

百△室鋪△伙樓△十圓中△十△,百△
 呎,面本柏,鋪七樓三△七近呎△
 ,土七華汶文樓街萬梯睡一萬香,七二
 街威十角比,下及四天房○九樓△
 角及餘,區五千廿,窗新二千商睡八
 位域萬樓喜十四七,等屋號,場房號
 ,十,四呎△街,△,山,新區△
 ,商利,十定萬鋪,八土孖,學園△
 業吉,個街,面,年八庫梳,校,△
 街,醫,七,中安街,中街,街
 地,生五,樓上新上商△
 ,辦十△呎,伙,有建,通完千
 ,五,二,△,成五

▲本郡比十三年屋，三睡房，土庫完成。七十三尺地，環境幽美，十四萬九，屋主自賣。

▲華埠佐治東街二百餘號，四層高堅固磚樓，適合商業，貨倉，柏文，等用途，二十五尺闊地，三十餘萬。

▲華埠希士廷四百餘號，二十五尺闊地四塊，適合商業，柏文等用途，價四十四萬九。

▲近華埠兩層高堅固石屎工業樓宇，五十三尺闊地，穩健租客，三十五萬九。

▲近華埠葛都化街工業區，七十五尺闊地，位街角，廿六萬。

六、繩夾廿街，新屋上下完成。

△繩夾十四街，光猛柏文，六百四十尺，四萬餘。

△菲沙夾廿一街，近八仙樓觀屋，土庫完成，收租，33×122街角地，九萬餘。

▲京士威夾四十一街，廿年新屋，四睡房，33×123，九萬餘。

▲繩夾廿九街，四睡房，土庫完成，出租三百元，九萬餘。

▲乃夾廿九街，一年新屋，35×115，屋主急。

DOGWOOD REALTY LTD. 876-8884 公司

新盤

●北本拿比十四年入屋，近大學交通方便，十三年新，保養如新，6685-6687-CURTIS 兩組各千五尺，又兩組各千三尺開價只二十六萬九千，週末二至四開放。

●西區 770-W 59 呎 C.A.M.B.I.E. 開價二十一萬五千。

●旺區商業樓入息好急賣

●本拿比，生財果舖長批，有住宅

●本拿比吉地 60 X 100 有潛力

投資最好六萬五千良機勿失

●東十五次乃街，三睡房，六萬五

工業地特價平賣
▲平通全市工業地貨倉仔連二睡房屋，50X9，喜士定夾域多利，特價九萬九。
1823 TRIUMPH
▲工業地，書屋兩睡房50X9，只售八萬八。
1825 TRIUMPH
▲近唐人街，五層貨倉，共三萬五千方尺，年入七萬，實價六十五萬。
▲修理汽車公司連貨業出賣，域多利夾二街，價廿三萬。

本人保證屋主屋換屋樓字價錢

▲雲東區十八街，兩房一廳，土庫完成有兩房及酒吧，地寬五十三尺，只賣十萬九千。

▲雲東區近展覽會，兩睡房栢文，交通方便，只賣五萬九千，機會難逢。

▲東百老匯街 TOWNHOUSE，三房兩廁，土庫完成，連爐頭，雪櫃，洗衣及乾衣機，只售五萬九千九。

▲列治文區兩年新屋，全新地區，三房三廁三廁，只賣十二萬九千九，欲購從速。

▲兩睡房栢文，舖街夾七街，九百多尺，有真正壁爐，好過住屋，只賣七萬九千五。

商業樓宇

▲新屋，三睡房，一千四百六十呎，土庫完成，近希士定，交通，購物，學校均便。有特別換屋計劃。

▲乃街夾七六街，五十呎地，卅年兩睡房，土庫完成，只售十萬零五千。

▲域多利夾五十四街，五十六呎地，卅年三睡房，有土庫，只售十一萬五千元。

▲乃街夾六十一街，兩房一廳，無土庫，33X116，開價八萬九千元。

三上兩下，近近鋪街，十六萬餘。
 ▲東五十九近鋪街，三層房，叫價
 七萬九千。
 ▲東三十四近域多利，七年新，三
 房，叫價十五萬四，抵賣。
 ▲溫花街夾十四街，四房一廳，開
 價九萬二。
 ▲西區馬街近五十九，高尚住宅，
 交通方便，土庫完成，十九萬餘。
 ▲西區七十街及格蘭閣，地45 X
 137呎，三睡房，十六萬餘。
 ▲葛士定東近PNE西餐館，四十
 餘座位，日營四百，可重訂租約，
 五萬餘。
 ▲乃磨夾格蘭街，正地，三睡房，
 有土庫，木板地，近學校商場，開
 價十二萬餘。

△列治文區最近破產，半邊
房屋兩年睡房，叫價八萬
七千九百，有價講。

△列治文區新屋，五大房
環境優美，叫價十萬九千九
四萬九千九。

▲乾衣舖生意出讓，易上手，
開價八萬五千。

▲屋地多塊，由七萬餘起，有
專人建築。

▲現有買家急欲徵求住宅屋數
間，免費估價。

▲訂拆統夾二街，標準地，三層房，樓下一廚房及廁所，交通便，取價九萬九千五百。

▲城、大四十七街，標準地，三層房，樓下二房，取價二萬二。

▲雲東區，一九二一年屋，大塊地，土庫完成，交通便。

▲城多利夾京士威，十二年新，樓上三房，土庫全部完成，近巴士學校，取價相宜。

▲西區高尚地區柏文，二十餘組，有停車場。

▲本拿比，六年新屋，材料上乘，風景優美，設有吸塵系統，千四尺，近學校，巴士，開價三十三萬九。

△市睡房機房優美，有兩文親
列屋，治，與邦，有露個兒台半上區
請申物境，政交有聯三方童，浴乘十
盡請商優，本府通兒台半上區
畫聯場美，與邦，有露個兒台半上區
請申物境，政交有聯三方童，浴乘十
盡請商優，本府通兒台半上區

有車房。新穎中央供墨系統。交通方便。要價十六萬五千。
 雲西區高級桑那那區。六睡房大屋。有土庫。地50X135。要價十七萬五千。屋主急售。
 雲東區近KNIGHT街。兩睡房。土庫另。一房開地33X113。要價九萬九。
 烈治文山區。新屋。環境優美。地60X120。約3500多尺。五大睡房。三車房。近小學。十五七。
 烈治文山區兩年新屋。四睡房。雲石壁爐。有酒巴及TACU。另有其他新穎設計。雙車房。要價十六萬五千。

代理買賣地產物業 免費估價

▲東二十二街近舖街及非沙，交通方便，近學路及商場，七套四九九，急賣。

▲八組兩睡房柏文，離牛個街位▲LRT電車站，近中央公園。每單位有獨立水電錶，最佳投資機會。

▲三睡房，乃街近卅街，離小學一個街口，大陽台，八萬五千九。

▲可二伙住，33X110，東五十五街近乃街，十萬九千。

▲東四十八街，離離一街口，三睡房，土庫完成，33X101九萬五。

▲三年新，廿一街近舖，五睡房，有桑拿，地40X123，開價十六萬九，急賣。

▲三五〇 GLASS TON^N 五睡房，四十尺闊地，十二年新，十三萬八千。
▲八六八 新，本拿十四睡房，七十六尺地，開價七萬二千。
▲3026 CLARK, 上下厝屋四十九尺闊地，十一萬九千八百。
▲3411 MONMOUTH街三睡房，四十尺闊地，九萬二千。
▲新屋兩間五睡房三浴室，東四十一街夾EARLES街十六萬五。
▲三七八 BAMFIELD, 列治文，四年新五睡房，十三萬九千五。
▲二七一六 Waverley街，兩睡房，33尺地，九萬八千。

新屋新屋出售 3630
八街, 33X132 平整足地段, 上下完成, 可以用舊屋交換, 開價十七萬餘, 接受議價。
▲新屋兩間, 3135 13139 E
廿八街近學校巴士, 觀建築完成土庫, 周末開放。
▲雲石二埠四十五組柏文, 有騎樓機會。
首期十五萬, 租高價平, 投資好機會。
▲梳里旺街商業地可建六千尺, 分四個舖位, 另停車場, 首期十萬。
本公司設有電腦, 可查詢任何新盤。例如八萬以上屋, 如有買賣房屋, 請駕臨本公司 (華埠文華大廈二樓) 睇盤。

...



林 文 和

MICHAEL LIM

Res. 274-7278 (住宅)

United Realty Ltd.

3879 OAK STREET, VAN., B.C.
Office: 736-3831



1250 SQ. FT. 2YRS OLD
\$136,000



3 BEDROOMS & BSM
\$99,900



40' LOT - \$169,000
房屋買賣 免費估價



13 STE BLDG - \$595,000
738-5797



電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

公司電話: 438-1455

何仲生

JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
緊急傳呼: 667-7393

滿堂紅 實業燕梳公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
Centennial Insurance Agency Ltd
2547 Kingsway Vancouver B.C. V5R 5H3

伍仁達
ALAN ENG

公司: 438-1455

緊急傳呼: 667-7419

緊急傳呼
留電即覆
保費最平
快捷妥當



燕梳全科

專門代理人壽汽車房屋
等各類業務, 服務快捷
●代理政府 ICBC 汽車
保險辦理買賣汽車轉名
更換牌照申領新牌照
●汽車保險各項手續, 有
通曉台山話省港話, 有
問必答!

▲東區兩層房, 交通方便, 僅收
價六萬餘, 歡迎電約看。
▲列治文區兩層房, 交通十分利
便, 業主離國, 降價出售, 僅九萬餘
抵買之至。

▲生意買賣
▲多倫多市, 著名名店, 生意興
隆, 生意急賣, 拾萬餘, 有商東主
退休, 生意急賣, 拾萬餘, 有商東主
約四萬, 生意急賣, 拾萬餘, 有商東主
約四萬, 生意急賣, 拾萬餘, 有商東主

▲生意買賣
▲多倫多市, 著名名店, 生意興
隆, 生意急賣, 拾萬餘, 有商東主
退休, 生意急賣, 拾萬餘, 有商東主
約四萬, 生意急賣, 拾萬餘, 有商東主
約四萬, 生意急賣, 拾萬餘, 有商東主



大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD

謝大鈞 #8-426 MAIN ST. VAN.B.C

F.R.I., R.I.(B.C.) 住家電話: 278-2994 270-1971

GARY TSE 公司電話: 683-4618

▲新屋二間, 可用舊屋交換。
▲三四五號, 交通方便, 十六
萬九。
▲六四四號, 交通方便, 十六
萬九。
▲七六四號, 交通方便, 十六
萬九。
▲八六四號, 交通方便, 十六
萬九。
▲九六四號, 交通方便, 十六
萬九。



加華實業有限公司

Cathay Pacific Realty Ltd.

Richard Kong 江先生

公司電話: 324-1034 住家: 324-4583



新屋

▲六六〇東九街, 新屋數間將建
成, 土庫完成兩層, 交通方便, 接
近十六萬八千, 接受交換舊屋
▲近多倫多市, 交通方便, 新屋數
間, 材料上乘, 價十七萬餘, 地點
好, 切勿失良機。
▲近乃路夾廿七街, 價十七萬餘。
▲PERRY ST, 交通方便, 價十七
萬餘。
▲七號房, 交通方便, 價十七萬餘。
▲利夾三十八街, 價十七萬餘。



▲紅瓦磚屋頂, 六個或七個睡房
面積超過三千方呎, 地段 50 X
140, 收價廿四萬八千元。

梁寶琴 BLOCK BROS.
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011
住家電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

▲新屋二間, 可用舊屋交換。
▲三四五號, 交通方便, 十六
萬九。
▲六四四號, 交通方便, 十六
萬九。
▲七六四號, 交通方便, 十六
萬九。
▲八六四號, 交通方便, 十六
萬九。
▲九六四號, 交通方便, 十六
萬九。

Real estate listings with photos and prices:

- \$88,800 土庫完成
- \$139,900 10年新 60x120
- \$89,000 土庫完成
- \$103,000 33x120
- \$99,900 土庫完成
- \$239,000 11年新 一年新
- \$125,000 18年新土庫完成
- \$88,800 40x122
- \$129,900 19年新土庫完成
- \$115,000 翻新土庫完成
- \$129,900 19年新土庫完成
- \$115,000 26年新土庫完成



物業買賣
房屋買賣

加拿大百萬能實業公司

Canada Permanent Trust

公司: 438-8161

任克俊

ROBERT NING

住家: 321-5163



忠誠服務
鄭耀明

GILBERT CHANG

住家: 874-6574

FRANK LEE
李經緯
879-3296
667-7680

B B 公司
TEL. 435-1471

STAN HAN
韓統光
438-6597

▲投資華埠地產好消息: 華埠街
吉地 25 X 110 呎, 有圖則及市
政府建築許可證, 舊業主擬向新
主取五年批租經營生意, 租金另議
▲地心湖麵飯館, 新式廚具,
八十座位, 業主退休急讓。
▲川揚菜館, 生意興旺, 百餘座
位, 裝修華麗, 東主退休出讓。
▲筵街街餐館, 週日生意五百元,
週末一千。

七月新盤
▲三十街域多利, 地闊六十尺, 近
千四尺屋, 土庫完成, 十三年新,
抵買。
▲三十三街, 交通方便, 上三房兩
廳, 土庫完成, 廿年新, 十
三萬餘可買。
▲十年新, 千三百多呎, 土庫兩房
兩廳, 七街近雲富, 十三萬餘可買
▲兩年新, 上下六房, 四廳四廁,
材料好, 柏架街近雲富, 十六萬餘
可買。
▲觀屋近 LOUGHEED MA
11, 十九年新, 二千二百六十
百, 上三房兩廳, 土庫三房一廳
十一萬餘左右。

Success in Autoplan

鐘天賜 876-4575

▲投資華埠地產好消息: 華埠街
吉地 25 X 110 呎, 有圖則及市
政府建築許可證, 舊業主擬向新
主取五年批租經營生意, 租金另議
▲地心湖麵飯館, 新式廚具,
八十座位, 業主退休急讓。
▲川揚菜館, 生意興旺, 百餘座
位, 裝修華麗, 東主退休出讓。
▲筵街街餐館, 週日生意五百元,
週末一千。

伍澤森 327-7842

▲3425 E 24 AVE.
全新靚屋, 一廳三睡房, 土庫一廳
兩房, 廚, 廁, 浴室, 交通方便, 風
景優美, 週末二至四時開放, 十六
萬餘。
▲乃路及三十四街, 三年新靚屋,
44 呎地, 三睡房, 土庫完成, 屋
主自建, 開價十六萬。

徐松齡 263-9854

▲22575 LOUGHEED
HWY, 商業樓, C-3 區, 適
合經營餐館或藥房, 潛力大, 適
合收入, 開價三十五萬五千。
▲本拿比靚屋, 一年新, 66 X
130 呎, 三睡房, 一廳, 一土庫有
三房一廳, 十九萬餘, 抵買!
▲西區屋街街餐館, 堂食兼外賣,
有四十座位, 一流裝修, 開價三萬
餘元。
▲旺舖出租或出售, 近唐人埠, 面
積約五千五百呎, 有閣樓及大土庫
▲合各種工商用途, 誠投資良機
▲商業樓, 四舖位, 樓上四組單位
收租, 70 X 132, 位於白石鎮
。請與徐松齡或伍松聯絡。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE AND INSURANCE

145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五:
九時至五時半, 星期六: 九時半至四時。

出租

211-215 街, 近唐人埠,
面積四千五百呎, 月租五百元。
TRIPLE NET 有五年批租

收租嫌麻煩
租客多問題
請來本公司
代解決一切

房屋

(西區一東區)

▲B00-602型1 AVE,
五組收入大屋，每年
租金\$20,000，價十
三萬九千元。

▲位於濕列治區全部翻
新五房，及土庫完成，
二十多萬。

▲保養良好兩房及土庫
兩房，十一萬。

▲十八街夾麵街三組大
屋，年收一萬二千，十
萬八千。

▲四房平房，一千七百
尺，地65X132。

游泳池，十七萬多。

商業樓

柏文

▲西區二十一組柏文，
位市中心價八十九萬八

▲保養良好十一組柏文
，年收四萬四千，三十
七萬。

▲二年新五組石屎樓，
可以分層出租，三十七
萬。

▲四十六組石屎大廈，
一百六十五萬。

▲九十八組，十年新，
年收四十八萬，價四百
五十萬。

▲兩年新磚樓，六組柏
文及三個舖位。

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V6A 1G1 Tel. 872-2412
雲哥華京士威路 1339 號

中國近代史巨片 [西安事變]

參加辦法：只須將下列各問題之正確答案填在方格內，填妥之表格交回金星戲院或星島日報（總辦事處），或良友圖書公司。

獎品：特別獎（一名）可得由碧麗宮大酒樓夜總會送出名貴酒席一圓，價值二百元及本院贈券兩張
二獎（五名）各得由星島日報送出之三個月免費閱報及由新昌隆肉店送出之燒臘禮券一份及本院贈券兩張。
三獎（十名）各得由瑞豐貿易公司送出之中國牛肉乾產品一份及本院贈券兩張。

由七月廿二日起至八月底止

凡購票滿四位的觀眾可得由以下三間商號送出的九折優待卡。

- ①重慶川菜餐廳 (VICTORIA DRIVE & BROADWAY)
②人人麵家 (KINGSWAY)
③ABC 傢俬用品 (KINGSWAY)
問答遊戲截止日期：七月三十一日
得獎名次於七月三十一日在本院抽籤決定。
得獎名單於本院大堂公佈，及刊登於八月六日之星島日報，及大漢公報。

問答題：

答案A.B.C.D.擇一填入□內

1 西安事變發生於

A 廣西省 B 陝西省 C 山西省

2 西安事變發生時間

A 1936年 B 1937年 C 1938年

3 西安事變的關鍵人物是：

A 張大帥作霖 B 蔣委員長介石 C 段執政瑞瑞

金星戲院慶祝週年紀念有獎遊戲

第一期：西安事變

金星戲院在八二年七月卅一日開業，由於得到廣大觀眾的熱烈支持及各界先進，同業友好的幫助，業務得以穩步增長，現於慶祝週年紀念之同時，特別舉辦一個獎品豐富之有獎遊戲，以謝廣大觀眾的支持。

4 西安事變的發動

者是：A. 周恩來和楊虎成

B. 周恩來和張學良 C. 張學良和楊虎成

5 西安事變的過程

是：A. 由激烈的流血戰而陷於決裂

B. 邊打邊談的局面 C. 化干戈為玉帛

6 西安事變的和事

老是：A. 周恩來

B. 汪精衛 C. 蔣介石

7 西安事變的時代

背景是：A. 八國聯軍入京

B. 維新變法 C. 日本竊食我國

8 西安事變的結果

是：A. 汪精衛組織求和

B. 國民黨與共產黨聯合抗日 C. 共產黨與國民黨各自為政

9 西安事變的關係

人物張學良的去

向：A. 健在台灣 B. 安居中國大陸

C. 身故於台灣 D. 身故於大陸

10 西安事變的關係

人物楊虎城的下

落：A. 健在中國大陸 B. 安居台灣

C. 身故於中國大陸 D. 身故於台灣



片長關係 請注意放映時間
星期一至星期五 7:45
星期六、星期日 2:00 5:20 8:40

下期兩部猛片同時推出

星期一至五加開六點半場

國際巨片 荒漠人

香港、中國、法國、新加坡、合作攝製

翁維銓導演，姚煒，思維主演

吳思遠又一名片 大俠霍元甲

梁家仁，倉田保照，李家鼎，黃和平主演

EL CID HOTEL 吊斯娛樂酒店

我們欣榮的宣佈：裝飾了四十八個娛樂房，有成年人的影視，愉快的享樂，有土耳其浴，暖水游泳池，單人房每晚廿八元，對此書白來減收二成，歡迎週末定房。

340 Cambie St., Van. B. C. Ph. 681-4622

蘇湛成建築公司 Otto Su Construction Ltd.

承建新屋 圖則設計
房屋改建 水電工程
工作妥當 價錢公道

TEL: 254-1780 晚上六時至12時

區煒電子電器工程 A. V. SYSTEMS LTD.

廿四小時電話：253-3608

專門安裝修理 ▲防盜警鐘 ▲改良柏文火警系統 ▲大小電器工程 ▲柏文通話設備 (Intercom)

忠誠建築裝修

吳先生治

電話 255-3301

內陽籬土舊
外台芭庫屋
油車水間翻
漆房潤格新

新新建築裝修

Sun Sun Construction

Tel. 873-0790

防盜警鐘
水電裝修
磚牆補漏
油漆翻新
室內外油漆
廚房裝修
商店裝修

加美移民顧問

投資移民
親屬移民
勞工簽證
學生簽證

延期，入籍及一切有關移民，簽證之疑難問題。

地址：緬街329號二樓109室

電話：(604) 689-9033

營業時間：星期一至五，上午十時至下午五時

加華商業投資移民顧問

移民顧問

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
204-470 GRANVILLE STREET, VANCOUVER B.C.
CANADA V6C 1V5 TELEPHONE (604) 688-0339

本處專辦商業投資移民及協助辦理各企業個人商業投資或退休移民往加拿大各大城市，由於魁北克省 (Quebec) 滿地可市 (Montreal) 與加拿大中央政府移民部備有特約條例 (Canada-Quebec Agreement on Immigration) 此條例於1978年2月28日訂立，並於1979年3月30日實行。

故此，本處對該省的移民條例，尤其是以企業 (Entrepreneur) 或個人商業 (Self-Employ) 投資移民的各項條例與步驟，備有特別的研究，經驗與專長，同時本處會協助移民該省的成功率極高，如有誠意正意之企業或個人商業投資前往該省的人士，請先來電預約會談時間，以作詳細解釋與協助辦理一切有關事項。

加華商業投資移民顧問辦事處啟

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway
Van. B.C. V6Z 4C2

Re: 324-2039
Bus: 373-6421

Quon Eng

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二下餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女，大學教育，準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，人壽保險，意欲或各項保險，退休儲蓄金，生意保險等各項保險，如蒙賜顧，請電或親臨洽談。

有保險箱出賃

慎重安穩及秘密

Safety Deposit Box Rentals

404 SAFEKEEPING LTD.

404 West Hastings St., Vancouver B. C.

歡迎詢問

Phone 682-4043

林佐土木工程

泥水造木 土庫裝修

內外油漆 陽台車房

各款廚櫃 大小工程

電話：299-8056

或來函：P.O. BOX 2041 VANCOUVER B.C. V6B 3R6

加拿大培豐輔導協會

開業啓事

金證顧問公司

位於片打東街十號二樓二〇四室

專辦商業移民事項 敬請垂意

GOLDEN VISA CONSULTANTS

204 - 10 East Pender Street

Vancouver B.C. V6A 1T1

Phone: (604) 689-3363

Telex: 04-54654

EVANS, GOLDSTEIN & CO.

Barristers & Solicitors, are pleased to announce the opening of the Chinatown office located at 204-10 E. Pender St.

Vancouver, B. C. V6A 1T1

Phone: (604) 683-3363

Telex: 04-54654

開業啓事

EVANS, GOLDSTEIN & CO.

律師樓

現設於片打東街十號二樓二〇四室啓業

懇請垂注

電話：(604) 683-3363

富貴豐物增人壽

大富公司

奇化街二六七號 電話：669-2351

新張營業

專營：唐山什貨，鮮果蔬菜，急凍海產，罐頭食品。

酒樓用料，零沽批發，一律歡迎

新張期間，一律九折 (除特價品及白米外)

大眾快樂添口福



沈慶俊 JOE

△唐人街裕

△40西41街

△1851 E. 1

△3146

△3542 C

△6511

△2389 E

△投資物業

483 E. 49

恆北 NORTH REALTY

住

庫，兩房，

價廉，僅

四萬餘，

九入息，

九萬餘，

另有土

地，

磚砌火爐，

室內游泳池及

蒸氣浴

，

地下停車場及

官庭式文娛中心。

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，

，





華僑金行

新到大批

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶 ● 精工修理
- 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
- 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理
- 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER



利昌海產公司

片打街東 260 號

電話：六六九—六一六〇

特價急凍蟹肉

澳洲新鮮帶子

中國對蝦

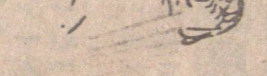
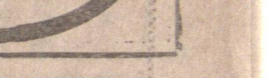
青島銀白鱸魚

各類鮮明蝦球

中國游水生魚

游水新鮮海鮮

應有盡有

Tel: 5
Flower

租
齊備，近四
獨立門戶
8805

出租
雪櫃，有地
域多利來五
553

新屋十
近乃路三十
一廳，爐頭
便，適合愛
3212

多活地產公司

車房，雲東好
歡迎換屋
421-34

樹上樓全
三百五十
車房，雲東好

菲沙廿五街近
站，二大睡房
獨立門戶

WORLD 街
英語
5481
54875

下出租
或樓下二房
火城多利，
0670
單人房
新裝修光猛，交
多利火廿二街
電話：3731
學生或夫婦
電話：4371

出祖
爐頭，雪
威及魯拔，
者請
1,581

新屋樓下
三十三街，
台女學生或職業
吸烟爲合，晚十
電話：6811

層出租
，正層三房
一廳，全屋
意者請每日
電話：3341

包水電，獨立屋
物方便，乃夾林
電話：874

域中中型士多賣
全間共四千尺，適合家庭經營，內有廚房，各種設備齊全，並有停車場，可泊車三輛，取價十餘萬元，速來購買，有意請致電：112-478-7414

唐西餐館出讓
SURREY區，五十座位，設備齊全，生意興隆，速來購買，有意請致電：5584-7111

何小姐
住宅：八七四一〇七六五
公司：四三七一九四三
UNITED REALTY LTD
LANA HO

蘇紹毓
CLIFF TO
住宅：421-3430
DOGWOOD REALTY LTD 多活實業有限公司 876-8841

免費估價
包辦一切房地
產物業生意買賣
，最佳服務
，保君滿意
，每日電腦新盤
，歡迎電詢
，代辦低息貸款
，及政府補助
，有售或交換
，間出售或交換

中西餐館出讓
位於B.C.省南部，設備齊全，有酒牌，座位一百一十，生意興隆，有意請致電：112-352-3456

外賣唐餐店出讓
租平，生意興隆，速來購買，有意請致電：4181-321-240

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館及果舖平讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

唐西餐館出讓
SURREY區，五十座位，設備齊全，生意興隆，速來購買，有意請致電：5584-7111

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館及果舖平讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

唐西餐館出讓
SURREY區，五十座位，設備齊全，生意興隆，速來購買，有意請致電：5584-7111

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館及果舖平讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

唐西餐館出讓
SURREY區，五十座位，設備齊全，生意興隆，速來購買，有意請致電：5584-7111

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館及果舖平讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

唐西餐館出讓
SURREY區，五十座位，設備齊全，生意興隆，速來購買，有意請致電：5584-7111

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館及果舖平讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

唐西餐館出讓
SURREY區，五十座位，設備齊全，生意興隆，速來購買，有意請致電：5584-7111

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館及果舖平讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

唐西餐館出讓
SURREY區，五十座位，設備齊全，生意興隆，速來購買，有意請致電：5584-7111

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館及果舖平讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

唐西餐館出讓
SURREY區，五十座位，設備齊全，生意興隆，速來購買，有意請致電：5584-7111

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館及果舖平讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

唐西餐館出讓
SURREY區，五十座位，設備齊全，生意興隆，速來購買，有意請致電：5584-7111

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館及果舖平讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

唐西餐館出讓
SURREY區，五十座位，設備齊全，生意興隆，速來購買，有意請致電：5584-7111

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館及果舖平讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

餐館出讓
二層有中型餐館出讓，有意請致電：934-0000

僑信參茸國藥行

七週年紀念酬賓大減價

日期由七月廿三日(週六)至七月卅一日週日止
並同時推出大量特平貨品

以謝顧客歷年惠顧

全部參茸・藥材
成藥・海味

一律九折

(除特價品外)

- 竹蔗粉葛湯料
原價每包五毫半特價每包四毫
- 白菜乾(半磅裝)
原價每包一元二毫半特價一元
- 金針菜(半磅裝)
原價每包一元五毫特價一元
- 白背木耳(壹百克)
原價一元二毫半特價一元
- 生晒元肉(一磅裝)
原價每盒五元特價四元
- 一級湘蓮
原價每磅三元特價二元五毫
- 肇慶召實
原價每磅四元五毫特價三元
- 海皇鮑魚
原價每罐九元特價七元五毫
- 韓國發財蠔豉
原價每磅八元五毫特價七元
- 一級發財(半磅裝)
原價每包十八元特價十五元
- 首烏汁(大號)
原價每支三元特價二元五毫
- 人參補丸
原價每打三十元特價二十五元
- 人參精10×10cc.
原價每盒四元特價三元五毫
- 田七片
原價每盒十元特價八元
- 金寶丹
原價每盒五元五毫特價四元
(特平貨品售完即止)

總行: 261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B.C. CANADA V6A 1X6 電話: (604) 682-2621
分行: 141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 (604) 669-1834 669-1843

永聯企業有限公司

WOSAN ENTERPRISES LTD.

營業部陳列室及工場

8979 Young St., South Chilliwack B.C.

電話: (604) 792-5132

(604) 792-6819

一九八四年度月份牌附有加拿大及唐人節期以香港出版價接受訂購歡迎索取樣本及價單九月卅日截稿(為免貴客舟車之勞特在華埠舖街525號陳氏藝苑內備有樣本歡迎蒞臨取閱或訂購)

N.C.R. 祇牌仔每本 1.30 (兩聯50套)
普通祇牌仔 4×7 每本 1.00 (兩聯50套)
七彩餐椅墊 每萬 250.00 (五款任選20套)
紙餐椅墊 每萬 250.00 (連加印相牌)
外賣餐紙 8½×11 每萬 250.00 (連加印相牌)
七吋圓形餐紙 每盒 18.00 (500張, 包括印一色相牌)
6½×8½ 方形餐紙 每盒 22.00 (500張)

不銹鋼餐刀 每打 5.20
餐匙 3.50
餐叉 3.00
餐叉 3.60

特等瓷茶具
4吋碟 每打計 7.20
7吋碟 22.00
9吋碟 36.10
10吋碟 59.60
12吋碟 53.50

像章銀子每十對 285.00 (連加印中英文)

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99

百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

精美印刷有限公司

G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1R3

TEL: (604) 254-4442

新年聖誕送日曆

令您客戶盡歡顏

我們的宗旨: 是價廉物美、獲利多銷、大量平價供應

1984年度月曆、柏曆、燙金日曆等。

我們擁有: 反映時代精神, 七彩繽紛, 價廉物美香港式月曆和柏曆。

更有中國名畫家關山月、程十髮、陳潤庭、華三川、吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品為主題的具有高度藝術水準的中國式月曆。

我們採取: 統一發運; 當地加印廣告; 當地訂裝供應等方法, 盡可能降低成本減輕消費者負擔。



嘉華冷暖氣工程

煤氣暖氣冷氣凍房

TEL: 251-1616

2044 TURNER ST.

請△△△氣倉食牛大專
電日快收政機凍機切小商科
黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝
耀服妥從牌水冷館菜貨家置
室務當廉照爐暖貨肉店庭修

修理平價

家庭電器

打冰機、商用雪櫃

電話: 253-1596

253-1596

253-1596

253-1596

順發冷氣工程

雪凍暖冷電

櫃房氣氣爐

修理按裝肉食、牛奶、菜蔬櫃

日夜服務, 免費估價。

電話: 298-1431朱先生

李偉運公司

專運送貨

專運送貨

專運送貨

專運送貨

專運送貨

司公限有草煙利鐵

Healey Trading Co., Ltd.

129 Keefer Street Vancouver B.C.

PHONE: 681-7595

大小光碟一律歡迎

一二九號奇化街

近舖街西邊

半個街口

諾里冷氣工程公司

專辦大小商業

專辦大小商業

專辦大小商業

專辦大小商業

專辦大小商業

專辦大小商業

專辦大小商業

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.

Tel. No. (604) 438-2452

批發・新到鮮靚

抽氣鹹菜、好味牌急凍魚丸、蝦丸墨魚丸

蓮藕、生薑、雪豆、木瓜

黑葉荔枝、湖北鹹蛋、湖北皮蛋

長江牌清水蓮藕、Cup、雪豆、木瓜

蓮藕、生薑、雪豆、木瓜

蓮藕、生薑、雪豆、木瓜

蓮藕、生薑、雪豆、木瓜

蓮藕、生薑、雪豆、木瓜

蓮藕、生薑、雪豆、木瓜

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.

708 E. Georgia St.

Vancouver, B.C.

Canada, V6A 2A3

Tel: No. 604-255-3030 604-255-0132

專營批發:

唐山雜貨、日本冬菇、酒樓用品

冰霜魚蝦、各類蝦肉、元貝魚翅

油醬料、油醬料、油醬料

油醬料、油醬料、油醬料

油醬料、油醬料、油醬料

油醬料、油醬料、油醬料

油醬料、油醬料、油醬料

加拿大皇家銀行

ROYAL BANK

服務週到、利息優厚、手續簡便

服務週到、利息優厚、手續簡便

服務週到、利息優厚、手續簡便

服務週到、利息優厚、手續簡便

服務週到、利息優厚、手續簡便

服務週到、利息優厚、手續簡便

服務週到、利息優厚、手續簡便

服務週到、利息優厚、手續簡便

服務週到、利息優厚、手續簡便

服務週到、利息優厚、手續簡便

服務週到、利息優厚、手續簡便

服務週到、利息優厚、手續簡便

長城公司

溫哥華喜士定東街336號

TEL: 669-9833

新到大批大蒜片

每箱二十五公斤

只售一百一十

零沽批發, 無任歡迎

零沽批發, 無任歡迎

零沽批發, 無任歡迎

零沽批發, 無任歡迎

零沽批發, 無任歡迎

零沽批發, 無任歡迎

零沽批發, 無任歡迎

零沽批發, 無任歡迎

專門油漆

商業住宅、民房住宅、免費

估價: 二五一三〇八九到

估價: 二五一三〇八九到

估價: 二五一三〇八九到

估價: 二五一三〇八九到

估價: 二五一三〇八九到

估價: 二五一三〇八九到

估價: 二五一三〇八九到

估價: 二五一三〇八九到

估價: 二五一三〇八九到

估價: 二五一三〇八九到

估價: 二五一三〇八九到

估價: 二五一三〇八九到

該一小教授一屆全世
界第一部中英文家用電
話，六月份美國權威電
話推薦，公認為優良出
品，適用於兒童學習教
育，主婦家庭計劃，個
人益智，簡易商業管
理，家庭娛樂，學習電
腦語言等。購買者附
送二套遊戲卡式帶及
微型 STEREO 收音機。
POCKET FM-RADIO

折鐵股的作用是一欲其曲折圓而有力量藝術品了。方圓互用，顯出中國書法。在書法上做成這個效果用筆就不要一筆拖過，在轉角或彎曲的時候把筆稍頓，轉過後，才再繼續寫下去。斯為妙矣」，很概括地地方圓的關係。例如黃山谷跋黃州寒食詩卷中的句，說出來。

說，武術是中華民族的驕傲和光榮；是中國的國寶，現在中國武術的任務已經發生了根本的變化，主要是作為一種傳統的民族體育項目，且保留着一些防身自衛的功用。近年來，在政府的重視和關懷下，我國武術界以振興中華的精神，戮力同心，奮發圖強，發揚武術這一國寶，開展各項武術運動。

近年來，為系統地發掘、探討、整理、交流和

私人電視及電影公司邀請，在一電視、電影節目及的特輯中客串，擔任界名人演出。該節目乃綜合性節目，有名人担任流行歌曲、魔術、笑話表演，最後由張明道師傅表演少林林拳之著名三節鋼鞭，及舉之二名高足表演對打等功夫。

該節目由本埠第十三台及聯合多位導演及技術人員製作及拍攝，一共有十集，三月份先在多倫多

（雲訊）華僑之聲與
早詩汽車會聯合舉辦免費

此書應笑我無佛德稱尊也
應、處、也、都是好的例
心、處字的第三筆、和
的、也字的最後一筆
股的筆法寫成，關鍵就是
曲時筆要稍頓，要留得住
形式的曲折，因此更形成

（特別獎號碼明天刊出）

EXPRESS
WINNING NUM
FOR WINSAY JULY 20, 1997

S10,000 Winning Number						Win	
7	2	5	2	2	1	0	8
7	0	4	1	6	2	8	4
7	1	4	3	0	9	3	5
5	7	5	2	7	0	9	6
5	7	3	9	3	8	6	5

(雲訊)每逢星期口下午一時小山區街坊會將放映各種廉價的足本電影，包括由加拿大民族電影部提供的華語、印度語及英語電影，所有的電影均適合全家欣賞，極富教誨及娛樂性，欲知詳情，請電八七九—七一〇四。

EXPRESS

WINNING NUMBERS

WEDNESDAY JULY 20, 1983

0,000 WINNING NUMBERS	\$100,000 WINNING NUMBERS
2 2 1 1 0	6 8 1 1 1 9 4 1
1 8 2 8	4 3 7 9 8 0 4
3 0 9 3	5 4 7 7 0 7 7
2 7 0 9	6 5 8 3 2 3 8
9 3 8 8	6 5 6 0 6 8 9

(特別獎號碼明天刊出)

EXPRESS
WINNING NUMBERS
FOR WEDNESDAY JULY 20, 1983

\$10,000
WINNING NUMBER IS:

7	2	5	2	2	1	0
7	0	4	1	8	2	8
7	1	4	9	0	9	3
5	7	5	2	7	0	9
5	7	3	9	3	8	6

\$100,000
WINNING NUMBER IS:

6	8	1	1	9	4	1
4	3	7	9	8	0	4
5	4	7	7	0	7	7
6	5	8	3	2	3	8
6	5	6	0	6	8	9

CO.  棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B. C.

電話: 253-4706

24小時服務

政府
修 理 乾洗衣機 家庭電器
裝置設計 大小凍房 凍櫃 制雪櫃
空氣調節 爐頭雪櫃

大戲院
rvest Theatre
UVER, B.C. TEL 683-8888

飛飛
 出色
 主體突出

特別影訊

吳思遠又一創新，出類拔萃
 佳作，一部令你意想不到的
 好電影，是本年度香港暑期
 第一檔密座巨片，即日空運
 抵埠，為使溫哥華觀眾先睹
 為快。

特於七月廿二日(星期五)
 七月廿三日(星期六)
 晚上十一點半
 優先獻映午夜場

黃錦棠
 會慶珠
 動

特價：		個別教授：
♯ SIZE 小提琴	\$55.00	古箏，揚琴，二胡，琵琶，
♯ SIZE 小提琴	\$65.00	簫，笛，笙，及專曲演唱
廣州白皮書琴	\$25.00	

兩國在來萬取得現款後，從該店前門逃走。據一名收銀員說，他們半行半走，把一些東西收藏於外衣底下，該兩匪隨即轉往後巷，逃去無。

安海，劉念祖，鄧漢光，及陳綺綺。

此外，歐初獲選為廣州市第八屆大常委會主任，羅培元為第六屆廣州市政治協商會副主席。

337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059

